



Kit freins et clignotants

Véhicule utilitaire Workman® MD/MDX/MDE

N° de modèle 115-7749

Form No. 3366-123 Rev B

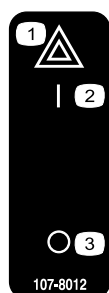
Instructions de montage

Sécurité

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



107-8012

- | | |
|---------------------|------------|
| 1. Feux de détresse | 3. Éteints |
| 2. Allumés | |

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

| Procédure | Description | Qté | Utilisation |
|-----------|--|-----|---|
| 3 | Contacteur de frein | 1 | Montez le contacteur de frein |
| | Vis n° 6 | 2 | |
| | Contre-écrou n° 6 | 2 | |
| 4 | Faisceau de câblage avant | 1 | Montez le faisceau de câblage avant. |
| | Clignotant | 2 | |
| | Collier en R | 2 | |
| | Boulon (1/4 x 3/4") | 1 | |
| | Contre-écrou (1/4-20") | 1 | |
| | Attache en plastique | 5 | |
| 5 | Clignotant | 2 | Montez les éclairages de signalisation.. |
| | Support de clignotant gauche | 1 | |
| | Support de clignotant droit | 1 | |
| | Écrou hexagonal (M5 X 0,88 mm) — Fourni sur le feu | 4 | |
| | Rondelle de blocage (M5) — Fournie sur le feu | 4 | |
| | Contre-écrou (1/4-20") | 4 | |
| | Défecteur rond jaune | 2 | |
| | Vis (n° 10-24 x 3/4") | 2 | |
| 6 | Interrupteur des feux de détresse | 1 | Posez l'interrupteur de feux de détresse. |
| | Autocollant des feux de détresse | 1 | |
| 7 | Module de commande des clignotants | 1 | Montez le module de commande des clignotants. |
| 8 | Feu arrière | 2 | Montez les feux arrière. |
| | Vis (n° 10-16 x 1") | 8 | |
| | Réflecteur hexagonal rouge | 2 | |
| 9 | Faisceau de câblage arrière | 1 | Montez le faisceau de câblage arrière. |
| | Adaptateur (au besoin) | 1 | |
| | Attache en plastique | 2 | |
| 10 | Cordon | 2 | Posez le cordon. |
| | Boulon (5/16-18 x 2-3/4") | 2 | |
| | Boulon à épaulement | 2 | |
| | Rondelle à grand diamètre interne | 2 | |
| | Rondelle à petit diamètre interne | 2 | |
| | Écrou (5/16 pouce) | 2 | |

1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé de contact.

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale. Serrez le frein de stationnement, coupez le contact et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
2. Du côté passager de la machine, trouvez la batterie et débranchez le câble négatif.

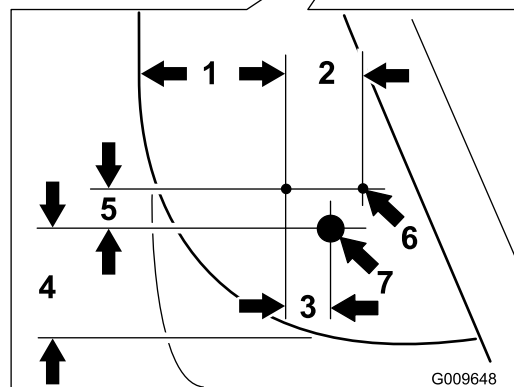


Figure 1

Côté gauche montré

- | | |
|-------------|--------------------------------|
| 1. 12,40 cm | 5. 4,19 cm |
| 2. 5,72 cm | 6. Trou de 0,71 cm de diamètre |
| 3. 2,54 cm | 7. Trou de 4,14 cm de diamètre |
| 4. 8,26 cm | |

2

Perçage des trous

Aucune pièce requise

Perçage des trous pour les clignotants avant

Mesurez et percez les trous dans les ailes avant, aux emplacements indiqués à la Figure 1.

Ouvrez le capot. Mesurez et percez les trous de fixation des ancrages en plastique du faisceau de câblage (Figure 2).

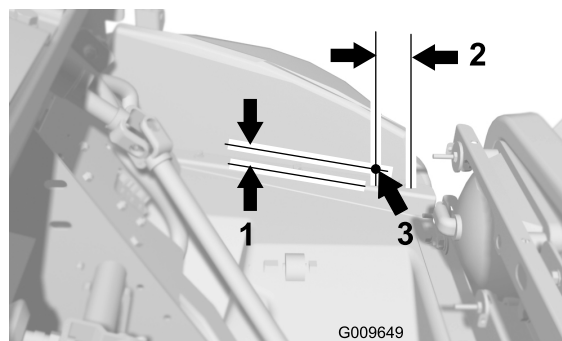


Figure 2

Côté gauche montré

- | | |
|------------|--------------------------------|
| 1. 0,6 cm | 3. Trou de 0,67 cm de diamètre |
| 2. 6,35 cm | |

Perçage des trous des réflecteurs avant

Mesurez et percez les trous dans les ailes avant, aux emplacements indiqués à la Figure 3.

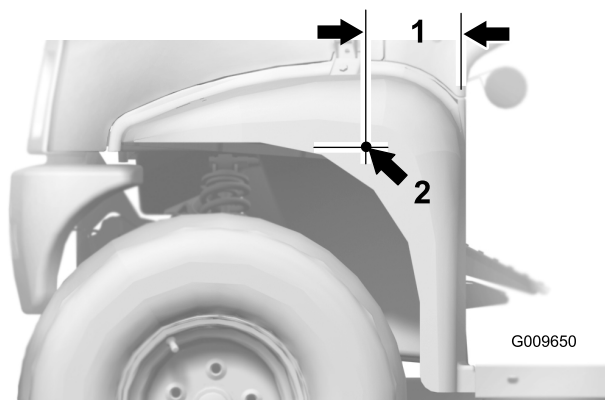


Figure 3
Côté gauche montré

- | | |
|-------------|--------------------------------|
| 1. 5,72 cm | 3. Trou de 0,56 cm de diamètre |
| 2. 34,29 cm | |

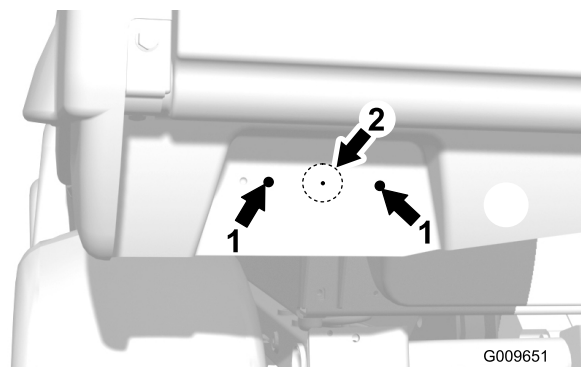


Figure 5
Côté gauche montré

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Trou de 0,39 cm de diamètre | 2. Trou de 4,14 cm de diamètre |
|--------------------------------|--------------------------------|

Soulevez le plateau et bloquez-le en position avec la béquille. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur*.

Levez le plateau au maximum, puis descendez-le légèrement pour engager la béquille (Figure 6).

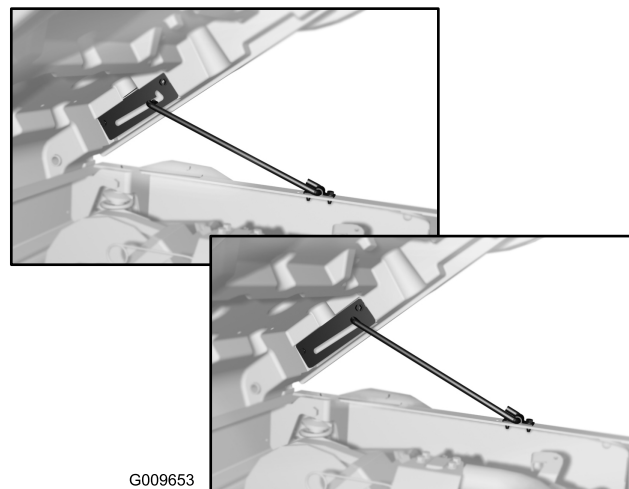


Figure 6

Perçage des trous des réflecteurs arrière

Mesurez et percez les trous des réflecteurs arrière aux emplacements indiqués à la Figure 4.

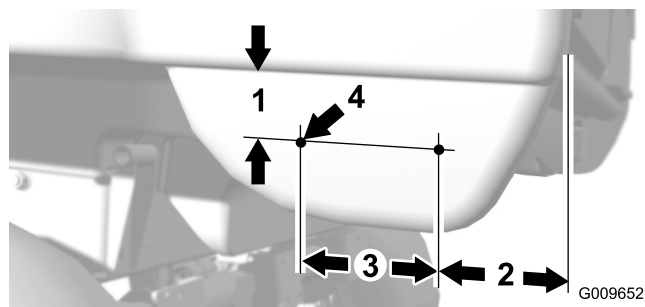


Figure 4
Côté gauche montré

- | | |
|------------|--------------------------------|
| 1. 5,08 cm | 3. 9,86 cm |
| 2. 7,62 cm | 4. Trou de 0,39 cm de diamètre |

Perçage des trous du feu arrière

Mesurez et percez les trous dans l'arrière du plateau, aux emplacements indiqués à la Figure 5.

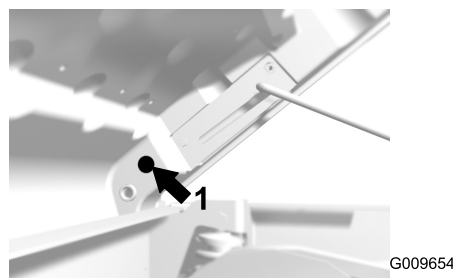


Figure 7
Côté gauche montré

- | |
|--------------------------------|
| 1. Trou de 4,14 cm de diamètre |
|--------------------------------|

Perçage des trous pour le faisceau de câblage arrière

Percez des trous dans la face inférieure du plateau, comme illustré à la Figure 8.

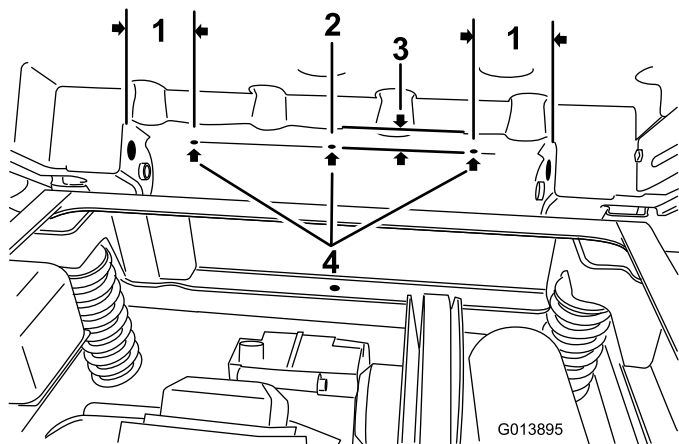


Figure 8

1. 10,8 cm du coin
2. Axe
3. 3,18 cm du bord avant
4. Trou de 0,67 cm de diamètre

3

Montage du contacteur de frein

Pièces nécessaires pour cette opération:

| | |
|---|---------------------|
| 1 | Contacteur de frein |
| 2 | Vis n° 6 |
| 2 | Contre-écrou n° 6 |

Procédure

1. Montez le contacteur de frein sur la pédale à l'aide de deux vis n° 6 et contre-écrous (Figure 9).

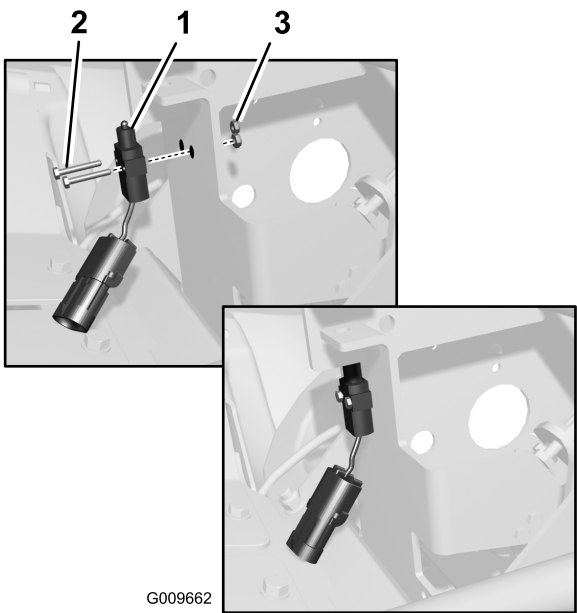


Figure 9

1. Contacteur de frein
2. Boulons n° 6
3. Contre-écrous n° 6

2. Le bras de la pédale de frein doit être aligné sur le bouton du contacteur de frein et doit le toucher lorsque la pédale est relâchée.
3. Vérifiez la profondeur du contacteur de frein lorsqu'il est engagé. Le contacteur doit être réglé de sorte que le bouton puisse être enfoncé sans arriver en butée et ressortir lorsque la pédale de frein est enfoncée.
4. Vérifiez l'alignement et l'actionnement du contacteur en enfonçant et en relâchant la pédale de frein.

4

Montage du faisceau de câblage avant

Pièces nécessaires pour cette opération:

| | |
|---|---------------------------|
| 1 | Faisceau de câblage avant |
| 2 | Clignotant |
| 2 | Collier en R |
| 1 | Boulon (1/4 x 3/4") |
| 1 | Contre-écrou (1/4-20") |
| 5 | Attache en plastique |

Vue d'ensemble du faisceau de câblage avant

Trouvez le faisceau de câblage avant parmi les pièces détachées. Reportez-vous à la Figure 10 pour identifier les connecteurs.

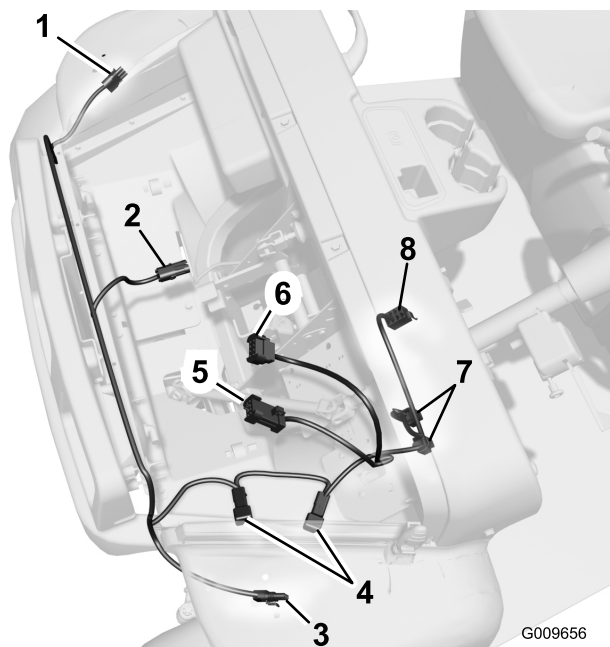


Figure 10

- | | |
|------------------------|--------------------------------------|
| 1. Clignotant droit | 5. Faisceau de câblage principal |
| 2. Contacteur de frein | 6. Commutateur de clignotants |
| 3. Clignotant gauche | 7. Relais |
| 4. Diode | 8. Interrupteur des feux de détresse |

Installation des relais

1. Localisez les connecteurs des relais sur le faisceau de câblage avant.
2. Poussez les connecteurs des clignotants dans l'ouverture de la plaque de montage, sous le tableau de bord. Connectez les clignotants au faisceau de câblage avant (Figure 11).

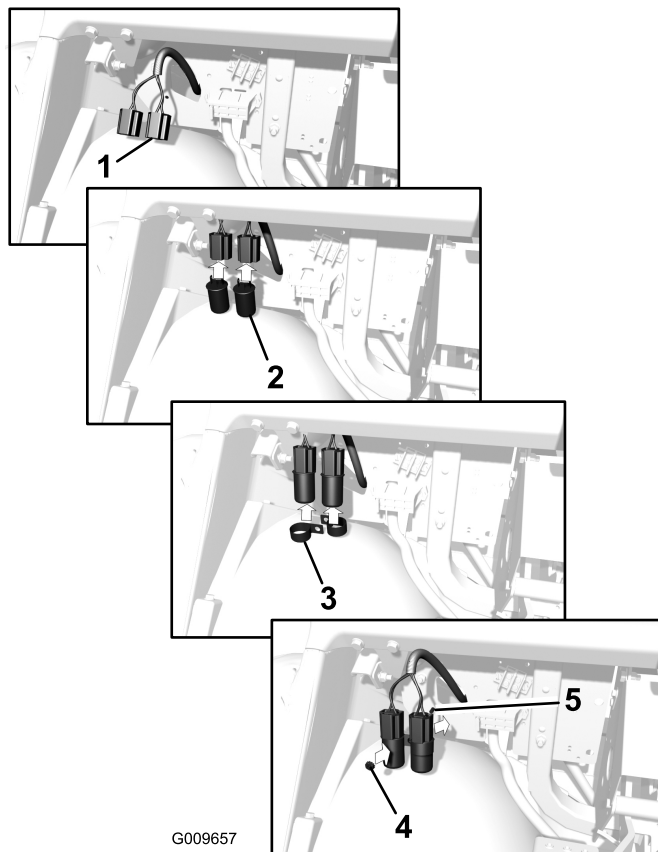


Figure 11

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Connecteurs de relais | 4. Boulon (1/4 x 3/4") |
| 2. Relais | 5. Contre-écrou (1/4-20") |
| 3. Collier en R | |

3. Montez les clignotants sur la plaque de montage au moyen de deux colliers en R et d'un contre-écrou (1/4-20") et d'un boulon (1/4 x 3/4"), comme illustré à la Figure 11.

Connexion au faisceau de câblage principal

1. Localisez le faisceau principal et le connecteur ouvert étiqueté "BRAKE AND SIGNAL LIGHT KIT" (kit freins et clignotants).
2. Connectez le faisceau de câblage avant du kit au connecteur du faisceau principal étiqueté. Les connecteurs comportent six broches, trois sur trois.
3. Placez le reste du faisceau de câblage dans la baie avant du véhicule.

Connexion au contacteur de frein

1. Localisez le connecteur du contacteur de frein sur le faisceau de câblage avant.
2. Connectez le faisceau de câblage avant au contacteur de frein monté précédemment.
3. Acheminez les connecteurs des clignotants le long du châssis avant avec le faisceau de câblage des phares existant. Vérifiez que la partie du faisceau de câblage entre le connecteur du contacteur de frein et le connecteur à trois broches des clignotants passe par le côté avant droit du compartiment.

Utilisez des attaches en plastique pour attacher le faisceau de câblage au faisceau de câblage principal du véhicule existant et le long du châssis.

5

Montage des éclairages de signalisation

Pièces nécessaires pour cette opération:

| | |
|---|--|
| 2 | Clignotant |
| 1 | Support de clignotant gauche |
| 1 | Support de clignotant droit |
| 4 | Écrou hexagonal (M5 X 0,88 mm) — Fourni sur le feu |
| 4 | Rondelle de blocage (M5) — Fournie sur le feu |
| 4 | Contre-écrou (1/4-20") |
| 2 | Défecteur rond jaune |
| 2 | Vis (n° 10-24 x 3/4") |

Assemblage des clignotants

1. Localisez les deux clignotants dans les pièces détachées. Ils se reconnaissent à leurs lampes incolores et jaunes.
2. Identifiez les supports des clignotants droit et gauche. Les supports se reconnaissent à l'angle de la façade et au montant plus long qui est toujours placé à l'extérieur (Figure 12).

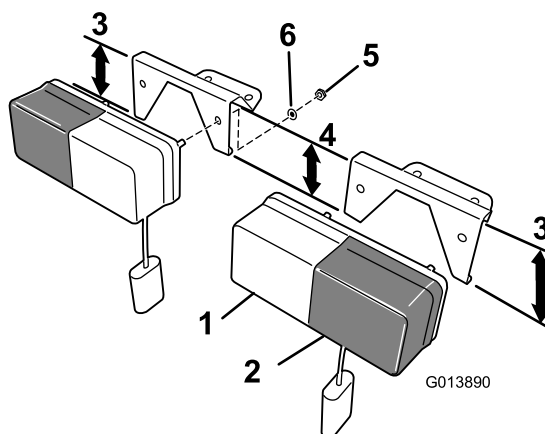


Figure 12

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Feu incolore | 4. Montant de support plus court |
| 2. Feu jaune | 5. Écrou hexagonal (M5 X 0,88 mm) — Fourni sur le feu |
| 3. Montant de support plus long | 6. Rondelle de blocage (M5) — Fournie sur le feu |

3. Placez chaque clignotant sur le support correspondant, de sorte que le feu jaune (clignotant) soit à l'extérieur (Figure 12).
4. Fixez un feu sur chaque support au moyen de deux écrous hexagonaux (M5 X 0,88 mm) et deux rondelles de blocage (M5) fournis avec le feu.

Montage des éclairages de signalisation

1. Montez le clignotant gauche sur l'aile gauche dans les trous percés précédemment (Figure 13).

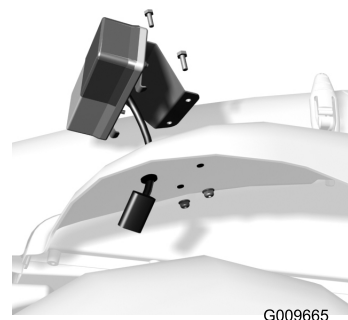


Figure 13

Côté gauche montré

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| 1. Clignotant gauche | 3. Contre-écrou (1/4") |
| 2. Boulon (1/4 x -20 x 3/4") | 4. Connecteur |

- A. Passez le connecteur par le grand trou.
- B. Alignez les trous du support sur les trous plus petits percés dans l'aile.
- C. Fixez l'ensemble à l'aile avec deux boulons (1/4 x -20 x 3/4") et deux contre-écrous (1/4")

2. Sur le faisceau de câblage avant installé précédemment, cherchez le connecteur à trois broches gauche de clignotant gauche.
3. Faites passer le connecteur sous l'aile avant et fixez-le sur le dessous de l'aile avec l'ancrage en plastique situé sur le faisceau de câblage (Figure 14).

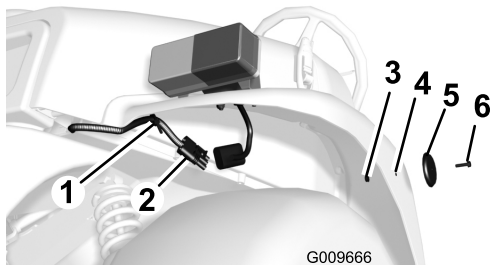


Figure 14

Côté gauche montré

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Ancrage en plastique | 4. Trou de réflecteur percé précédemment |
| 2. Connecteur de clignotant gauche | 5. Déflecteur rond jaune |
| 3. Écrou Keps (n° 10 x 24) | 6. Vis (n° 10-24 x 3/4") |

4. Connectez le clignotant gauche au faisceau de câblage.

Répétez cette procédure pour le clignotant droit.

Pose des réflecteurs

1. Trouvez les réflecteurs jaunes ronds dans les pièces détachées.
2. Posez un réflecteur de chaque côté de l'aile avant dans le trou percé précédemment (Figure 14).
3. Utilisez une vis (n° 10-16 x 1") et un écrou Keps (n° 10 x 24) pour fixer chaque réflecteur en place.

Répétez la procédure pour le réflecteur droit.

6

Pose de l'interrupteur de feux de détresse

Pièces nécessaires pour cette opération:

| | |
|---|-----------------------------------|
| 1 | Interrupteur des feux de détresse |
| 1 | Autocollant des feux de détresse |

Procédure

1. Enlevez le cache qui masque le trou de droite du tableau de bord (Figure 15).

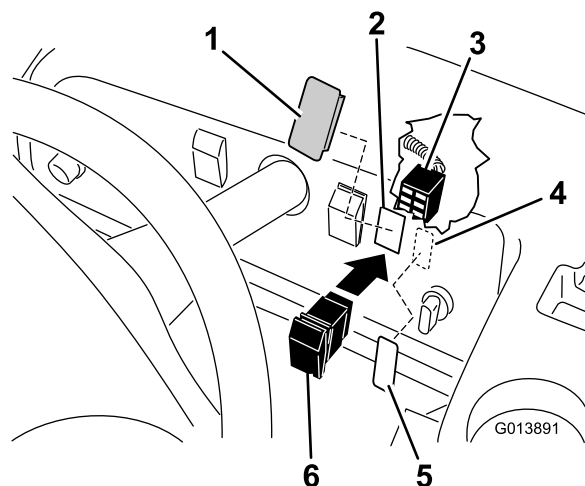


Figure 15

- | | |
|---|--|
| 1. Cache | 4. Emplacement de l'autocollant des feux de détresse |
| 2. Trou dans le côté droit du tableau de bord | 5. Autocollant des feux de détresse |
| 3. Connecteur de boîte | 6. Interrupteur des feux de détresse |

Remarque: Si le trou dans le tableau de bord est déjà occupé, mesurez plus de 13 mm et découpez un autre trou rectangulaire de 21 mm x 38 mm dans le tableau de bord. **Veillez à ne pas endommager les composants existants derrière le tableau de bord lors de la découpe du trou.**

2. Insérez l'interrupteur dans le trou pratiqué dans le tableau de bord (Figure 15).

3. Branchez le connecteur de boîte sur le faisceau de câblage avant à l'arrière de l'interrupteur.
4. Apposez l'autocollant des feux de détresse sur le tableau de bord, juste à droite de l'interrupteur des feux de détresse.

7

Montage du module de commande des clignotants

Pièces nécessaires pour cette opération:

| | |
|---|------------------------------------|
| 1 | Module de commande des clignotants |
|---|------------------------------------|

Procédure

Pour les modèles avec ancrage :

1. Fixez le module de commande des clignotants à la colonne de direction comme suit :
 - A. Insérez les vis dans les ancrages.
 - B. Insérez les vis des ancrages assemblés dans les fentes du module de commande des clignotants. Ne serrez pas.
 - C. Coupez la sangle fournie avec le module de commande à 114 mm de longueur.
 - D. Insérez une extrémité de la sangle dans le clip du module de commande et repliez la sangle à 25 mm de l'extrémité. Engagez le clip sous l'ancrage du module de commande.

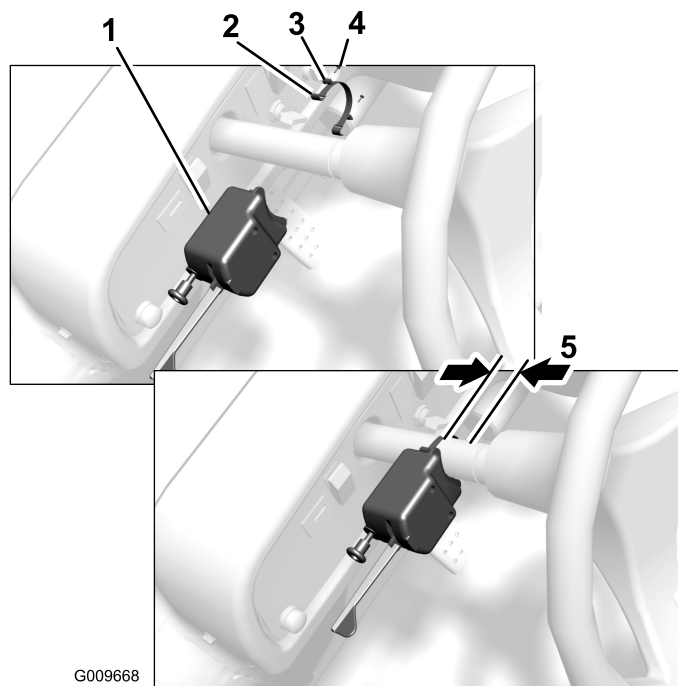


Figure 16

1. Module de commande des clignotants
 2. Sangle
 3. Ancrage
 4. Vis
 5. 1/4 pouce
- E. Maintenez le module de commande contre la colonne de direction de sorte que la sangle se trouve à environ 6 mm de la mousse de la colonne de direction (Figure 16). Pliez la sangle autour de la colonne. Insérez l'autre extrémité de la sangle dans le second clip du module de commande et repliez la sangle à 25 mm de l'extrémité. Engagez le clip sous l'ancrage du module de commande.
 - F. Serrez les vis d'ancrage uniformément jusqu'à ce que le module de commande soit bien serré sur la colonne de direction.
2. Faites passer le faisceau de câblage du module de commande sous le tableau de bord et sur le tube de support (Figure 17).



Figure 17

1. Tube de support
2. Tableau de bord
3. Connecteur de module de commande

3. Branchez le connecteur du module de commande au faisceau de câblage.

Pour les modèles à collier réglable :

1. Fixez le module de commande des indicateurs de direction sur la colonne de direction avec le collier réglable fourni avec le module.
2. Maintenez le module de commande contre la colonne de direction de sorte que la sangle se trouve à environ 6 mm de la mousse de la colonne de direction (Figure 18).

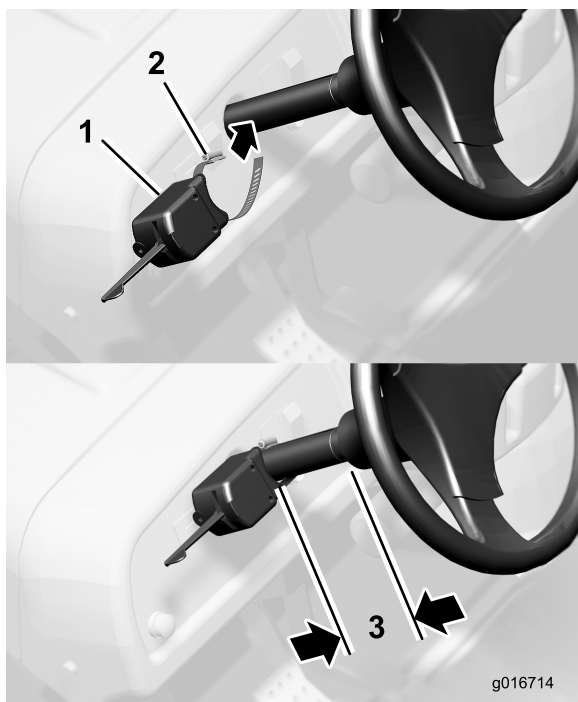


Figure 18

1. Module de commande des clignotants
2. Collier
3. 6,4 mm

3. Serrez la vis de collier uniformément jusqu'à ce que le module de commande soit bien serré sur la colonne de direction.

4. Faites passer le faisceau de câblage du module de commande sous le tableau de bord et sur le tube de support (Figure 19).



Figure 19

1. Tube de support
2. Tableau de bord
3. Connecteur de module de commande

5. Branchez le connecteur du module de commande au faisceau de câblage.

8

Montage des feux arrière

Pièces nécessaires pour cette opération:

| | |
|---|----------------------------|
| 2 | Feu arrière |
| 8 | Vis (n° 10-16 x 1") |
| 2 | Réflecteur hexagonal rouge |

Préparation des feux arrière

Démontez les feux arrière comme illustré à la Figure 20.

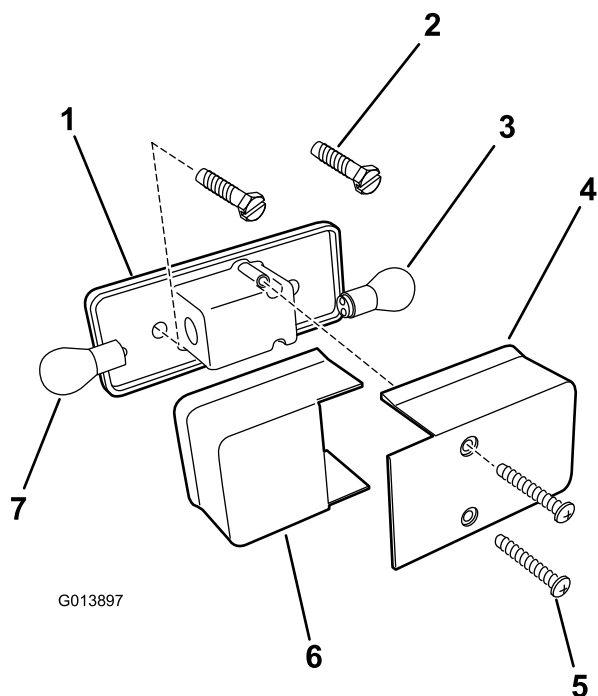


Figure 20

- | | |
|--|--|
| 1. Base de feu arrière | 5. Vis d'encadrement existante (à retirer) |
| 2. Vis d'ancrage existante (à retirer) | 6. Encadrement jaune de clignotant |
| 3. Ampoule de feu arrière (double contact) | 7. Ampoule de clignotant à simple contact |
| 4. Encadrement rouge de feu arrière | |

1. Enlevez les deux vis de fixation du verre coloré.
2. Déposez le verre coloré. Notez l'orientation pour le remontage.
3. Déposez les deux ampoules. Notez la position des ampoules pour le remontage.
4. Mettez ces pièces de côté.
5. Retirez les vis d'ancrage existantes et mettez-les au rebut.
6. Trouvez quatre vis (n° 10-16 x 1") dans les pièces détachées. Insérez deux vis dans chaque feu arrière à la place des vis d'ancrage retirées précédemment.

Laissez le feu arrière partiellement démonté en prévision de la repose.

Montage des feux arrière

Remarque: Pour faciliter l'installation du feu arrière, utilisez un crochet métallique rigide pour tirer le faisceau de câblage à travers les trous du plateau.

1. Montez le feu arrière sur le côté gauche et droit du plateau dans les trous percés précédemment, en procédant comme suit.

- A. Faites passer le connecteur du feu arrière par le grand trou central percé précédemment (Figure 21).

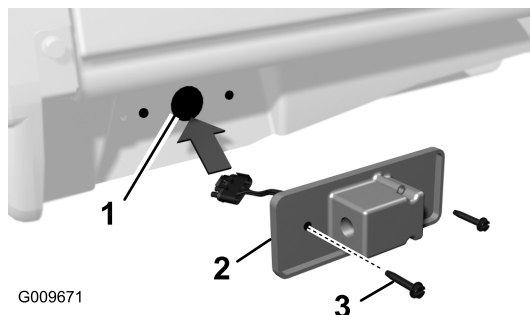


Figure 21

- | | |
|--|------------------------|
| 1. Grand trou central percé précédemment | 3. Vis (n° 10-16 x 1") |
| 2. Base de feu arrière | |

- B. Acheminez le connecteur à travers le plateau et hors du trou sur la surface d'angle intérieure du plateau, pour exposer le connecteur.
- C. Positionnez le boîtier du feu arrière de sorte que le connecteur simple soit à l'extérieur et que le connecteur double soit à l'intérieur.
- D. Fixez le feu arrière au plateau avec les deux vis (n° 10-16 x 1") utilisées précédemment sur la base de feu arrière.

2. Reposez les ampoules. L'ampoule de feu arrière à double contact est à l'intérieur et l'ampoule de clignotant à simple contact est à l'extérieur.
3. Reposez l'encadrement multicolore. Fixez l'encadrement en place avec les vis retirées précédemment.

Pose des réflecteurs

1. Trouvez les réflecteurs rouges à six côtés dans les pièces détachées.

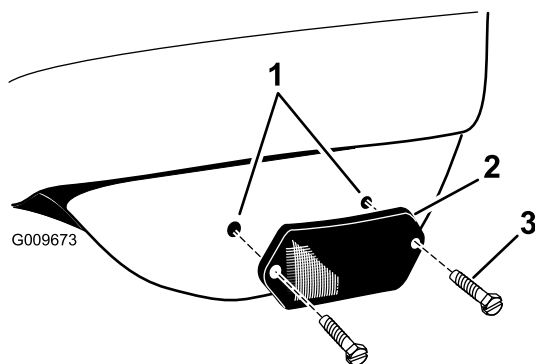


Figure 22
Côté gauche montré

1. Trous percés précédemment
2. Réflecteur
3. Vis (n° 10-16 x 1")

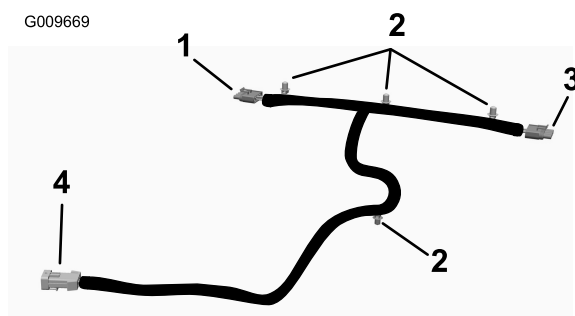


Figure 23

1. Connecteur du feu arrière droit
2. Ancrages en plastique
3. Connecteur du feu arrière gauche
4. Faisceau de câblage principal

2. Montez un réflecteur de chaque côté du plateau, dans les trous percés précédemment (Figure 22).
3. Utilisez deux vis (n° 10-16 x 1") pour fixer chaque réflecteur en place.

9

Montage du faisceau de câblage arrière

Pièces nécessaires pour cette opération:

| | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Faisceau de câblage arrière |
| 1 | Adaptateur (au besoin) |
| 2 | Attache en plastique |

Vue d'ensemble du faisceau de câblage arrière

Trouvez le faisceau de câblage arrière parmi les pièces détachées. Reportez-vous à la Figure 23 pour identifier les connecteurs.

Montage du faisceau de câblage arrière

1. Trouvez les trous d'ancrage existants sur la surface inférieure du plateau (Figure 24).
2. Disposez le faisceau de câblage arrière comme montré à la Figure 24. Notez que le côté le plus long du faisceau de câblage terminé par un connecteur plat à quatre broches doit être acheminé vers le feu arrière gauche.

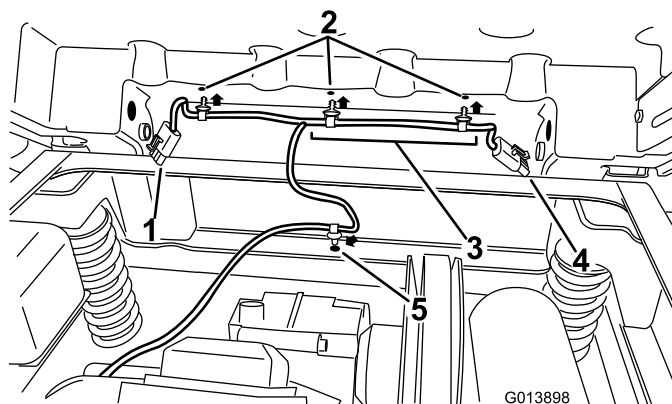


Figure 24

1. Connecteur du feu arrière droit
2. Trous d'ancrage existants
3. Côté plus long pour le feu arrière gauche
4. Connecteur du feu arrière gauche
5. Trou d'ancrage existant dans le châssis

3. Fixez le faisceau de câblage à la surface inférieure du plateau avec les ancrages en plastique prévus sur le faisceau.
4. Fixez le faisceau de câblage sur le bord inférieur du châssis du véhicule avec les ancrages en plastique prévus sur le faisceau.
5. Branchez les connecteurs (plats à quatre broches) de feu arrière droit et gauche aux connecteurs

correspondants qui traversent le plateau en provenance des feux arrière (Figure 25).

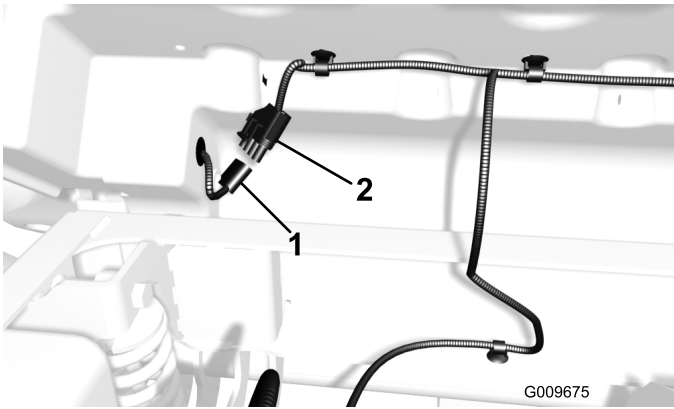


Figure 25

Côté droit montré

1. Faisceau de câblage de feu arrière droit (plat à quatre broches)
2. Connecteur du feu arrière droit

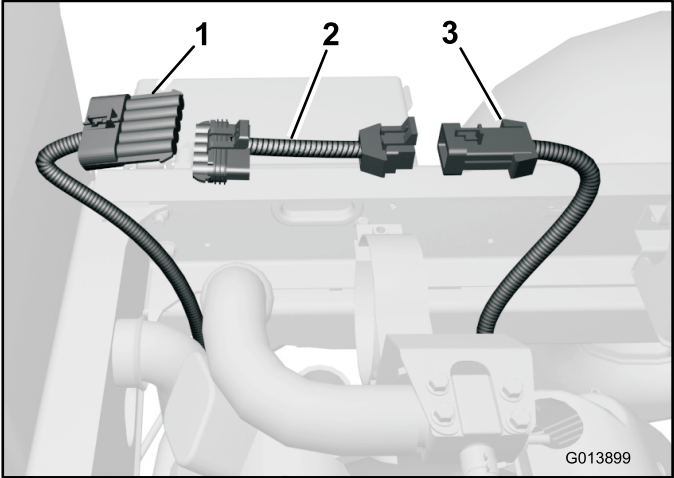


Figure 26

1. Connecteur plat à cinq broches sur faisceau de câblage principal du véhicule
2. Adaptateur
3. Connecteur à six broches sur faisceau de câblage arrière

6. Acheminez le reste du faisceau de câblage vers l'avant jusqu'au faisceau de câblage principal du véhicule existant.
7. Localisez le connecteur du faisceau principal étiqueté “BRAKE AND SIGNAL LIGHT KIT” (kit freins et clignotants).
8. Identifiez le type de connecteur trouvé sur le faisceau de câblage du véhicule :

A. Connecteur à six broches, trois sur trois (à partir du n° de série 2900000001) :

Connectez le faisceau de câblage arrière au connecteur principal du véhicule.

B. Connecteur plat à cinq broches (jusqu'au n° de série 280099999) :
 - Trouvez l'adaptateur (Figure 26) dans les pièces détachées.

10

Pose du cordon

Pièces nécessaires pour cette opération:

| | |
|---|-----------------------------------|
| 2 | Cordon |
| 2 | Boulon (5/16-18 x 2-3/4") |
| 2 | Boulon à épaulement |
| 2 | Rondelle à grand diamètre interne |
| 2 | Rondelle à petit diamètre interne |
| 2 | Écrou (5/16 pouce) |

Procédure

- Exécutez la procédure suivante des deux côtés du panneau arrière.
1. Abaissez le plateau au besoin et baissez le panneau arrière.

2. Insérez un boulon (5/16-18 x 2-3/4") dans le trou existant sur le côté droit du panneau arrière (Figure 27). À l'ouverture indiquée, passez le boulon dans l'œillet d'un côté du cordon.

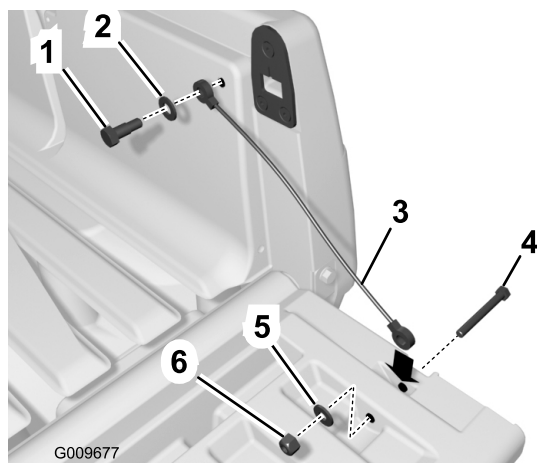
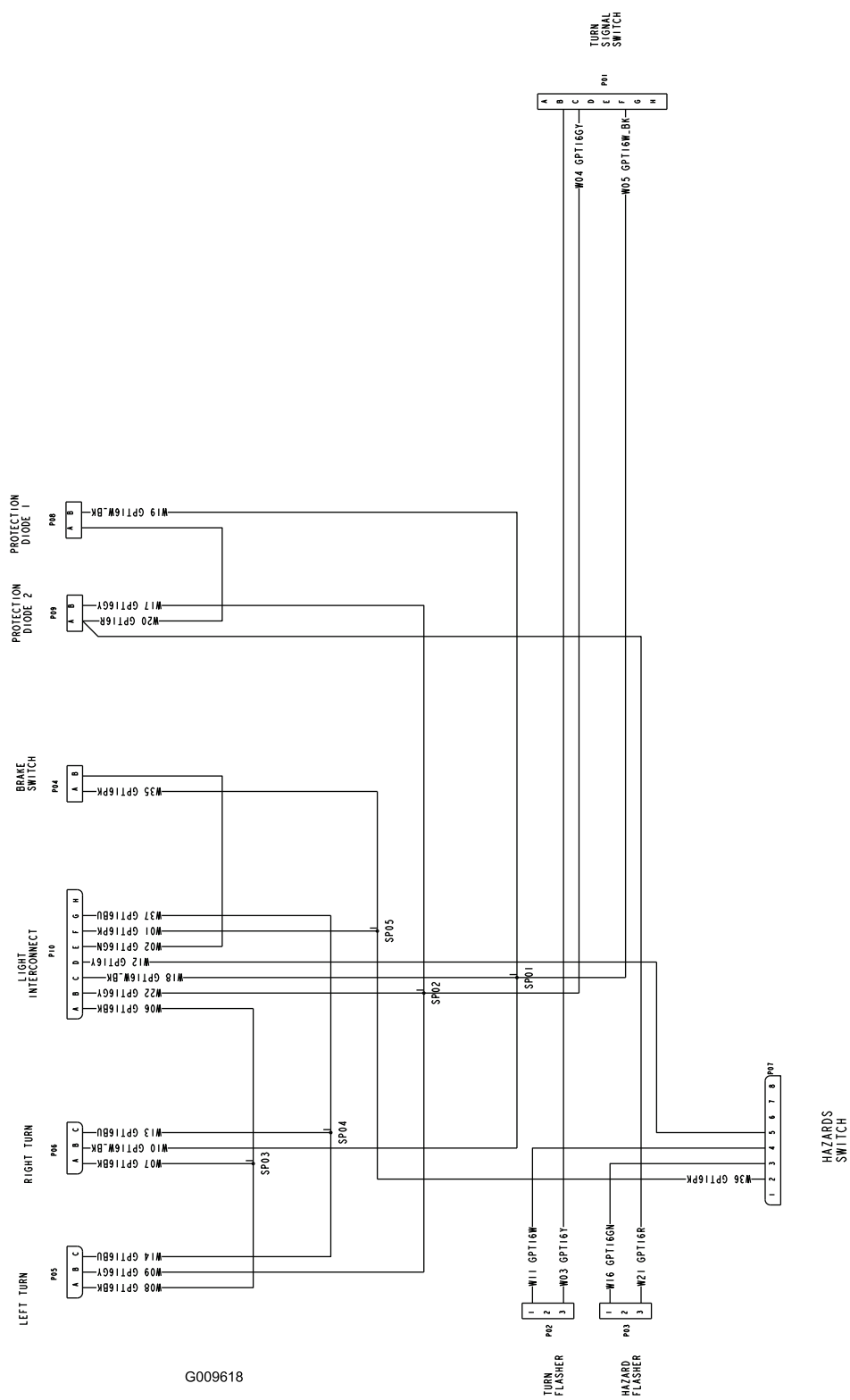


Figure 27
Côté droit montré

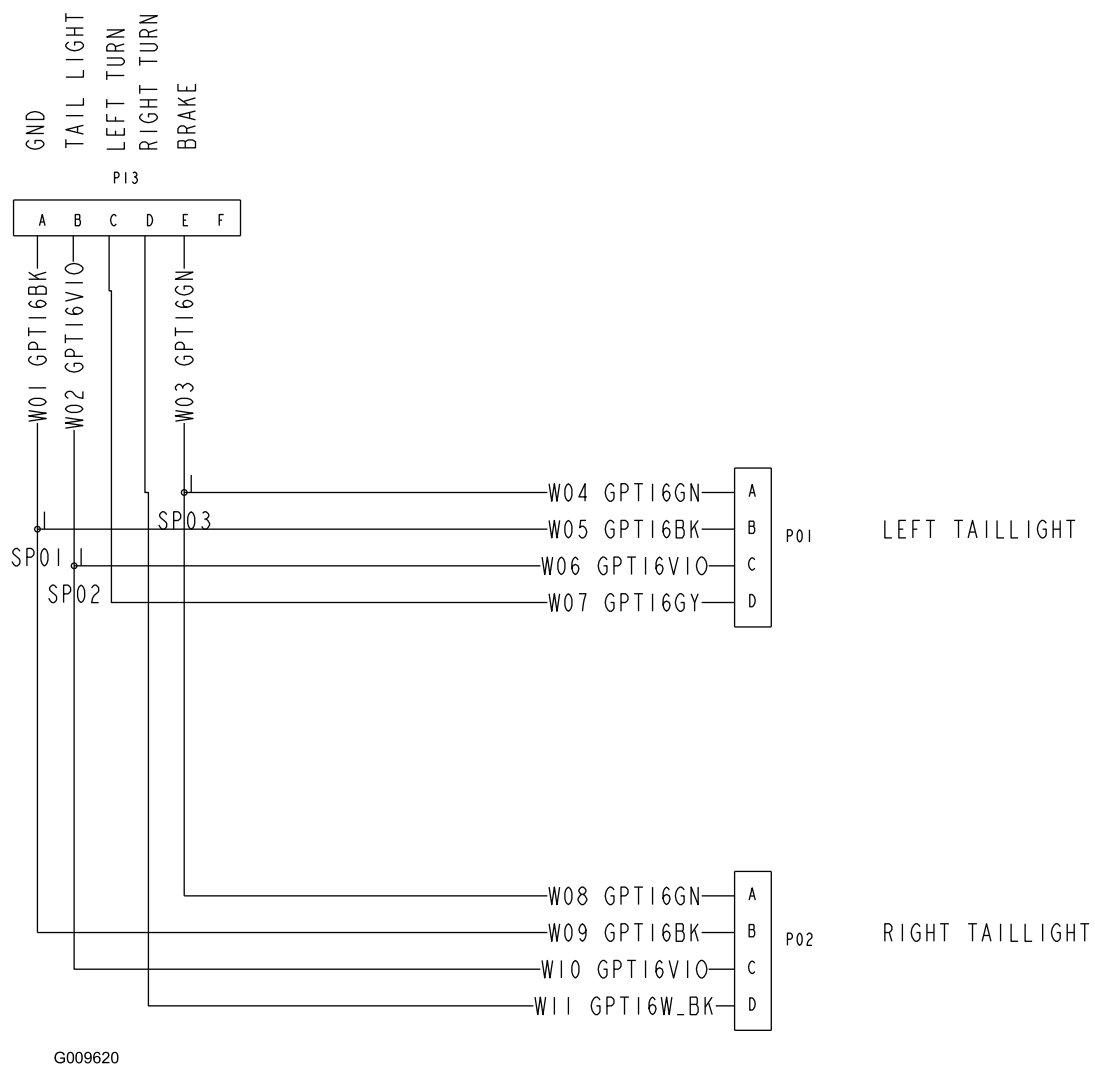
- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Boulon à épaulement | 4. Boulon (5/16-18 x 2-3/4") |
| 2. Rondelle à grand diamètre interne | 5. Rondelle à petit diamètre interne |
| 3. Cordon | 6. Écrou (5/16") |
-
3. Fixez le boulon et le cordon au panneau arrière avec une rondelle plate et un écrou (5/16 pouce).
 4. Supportez le panneau arrière légèrement relevé pour aligner l'autre œillet du cordon sur le trou à l'intérieur de la paroi droite du plateau. Fixez le cordon avec une rondelle et un boulon à épaulement.

Schémas



G009618

Faisceau de câblage avant (Rev. A)



G009620

Faisceau de câblage arrière (Rev. A)

Remarques:

Remarques:

Remarques:



Count on it.